



МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ»)

Факультет иностранных языков

Кафедра иностранных языков и методики обучения иностранным языкам

Креативное письмо как средство обучения французскому языку

Выпускная квалификационная работа по направлению

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность программы бакалавриата

«Французский язык. Английский язык»

Форма обучения очная

Проверка на объем заимствований:

94,25 % авторского текста

Работа рекомендована к защите
рекомендована/не рекомендована

«20» июня 2023г.

зав. кафедрой 

иностранных языков и метод

Гусанова А. А.

Выполнила:

Студентка группы ОФ-503-089-5-1

Калашникова Софья Витальевна

Научный руководитель:

к.филол.н., доцент

Беспалова Дарья Сергеевна

Челябинск

2023 год

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КРЕАТИВНОГО ПИСЬМА КАК СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ОСНОВНОМ ОБЩЕМ ОБРАЗОВАНИИ	6
1.1 Понятие, виды и роль креативного письма в обучении иностранному языку	6
1.2 Использование креативного письма на занятиях по иностранному языку в основном общем образовании	16
Вывод по главе 1	28
ГЛАВА 2. ОПЫТНО-ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ РАБОТА ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КРЕАТИВНОГО ПИСЬМА КАК СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ В ОСНОВНОМ ОБЩЕМ ОБРАЗОВАНИИ	30
2.1 Цель, задачи и условия проведения опытно-экспериментальной работы	30
2.2 Методика использования креативного письма на уроках французского языка в основном общем образовании.....	46
2.3 Анализ результатов	49
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	51
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ	53

ВВЕДЕНИЕ

Согласно требованиям федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования в рамках предмета «Иностранный язык» необходимым является развитие у учащихся иноязычной коммуникативной компетенции. В современном образовании все более актуальной темой становится формирование навыков письма. Как и устная речь, письмо является продуктивным видом речевой деятельности, с помощью которого учащиеся выражают свои идеи и мысли в графической форме. В методике преподавания иностранным языкам существуют такие понятия, как «письмо», «письменная речь». Под письмом понимается использование графической или орфографической системы изучаемого языка. Под письменной речью понимается умение излагать мысли в письменной форме [11].

Согласно требованиям нового Федерально-Государственного Образовательного Стандарта основного общего образования письмо является не только средством обучения, но и целью. Вслед за Е. Н. Солововой согласно деятельностному подходу письмо рассматривается как творческий процесс [35].

Креативное письмо могло бы заинтересовать и разнообразить формы работы на уроках иностранного языка. Креативное письмо обладает большим обучающим потенциалом, оно может применяться при обучении различным формам словесного выражения на различных этапах урока, если учитель способен грамотно осуществить подготовку, исходя из учебных целей и уровня знаний учащихся.

Более того, данная технология направлена на сохранение полученных знаний, мотивирует развитие навыков устной и письменной речи на иностранном языке.

А также участвует в формировании творческого мышления, которое является существенным фактором развития личности и определяет её готовность изменяться, раскрывает интеллектуальные способности, позволяет творческому потенциалу найти выражение в активном усвоении знаний и использовании на практике.

Именно этим и обусловлена актуальность нашей работы.

Объектом исследования является процесс обучения французскому языку в основном общем образовании.

Предмет исследования – креативное письмо как средство обучения французскому языку в основном общем образовании.

В основу работы положена гипотеза о том, что обучение французскому языку в основном общем образовании будет более эффективным, если использовать креативное письмо в комплексе заданий.

Цель исследования состоит в разработке комплекса заданий с применением креативного письма, обеспечивающих эффективное обучение французскому языку.

Задачи исследования:

1. изучить понятие, виды и роль креативного письма в обучении иностранному языку в основном общем образовании;
2. выявить особенности использования креативного письма на занятиях по иностранному языку в основном общем образовании;
3. определить цели, задачи и условия проведения опытно-экспериментальной работы;
4. разработать комплекс заданий с применением креативного письма при обучении французскому языку в основном общем образовании;
5. провести опытно-экспериментальную работу по использованию креативного письма как средства обучения французскому языку в основном общем образовании;
6. описать результаты опытно-экспериментальной работы.

В ходе исследования применялись следующие методы:

- анализ методической и психолого-педагогической литературы;
- изучение и обобщение педагогического опыта;
- наблюдение за учащимися на уроках.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КРЕАТИВНОГО ПИСЬМА КАК СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ОСНОВНОМ ОБЩЕМ ОБРАЗОВАНИИ

1.1 Понятие, виды и роль креативного письма в обучении иностранным языкам

Современные методы обучения иностранному языку ориентированы на развитие творческого потенциала учеников. Они позволяют создать условия для саморазвития и самоопределения личности, стимулируют интерес к языку и развивают интеллектуальные способности.

Активное обучение – это методика, которая акцентирует внимание на участии обучающегося в процессе обучения и его активном участии в учебной деятельности. Этот подход не только помогает ученикам лучше понимать материал, но и развивает их творческие способности, интуицию, логическое мышление, аналитические способности и самостоятельность.

В отличие от традиционных методов, где учитель выступает в роли единственного источника знаний, активное обучение предполагает более интерактивный подход. Например, ученики могут работать в группах или парах, общаться и обмениваться мнениями, а также самостоятельно исследовать тему и делать выводы.

Активное обучение не является новым методом обучения, его принципы были разработаны еще в 1930-х годах. Однако, современные методы обучения все больше и больше переходят на активный подход.

Сегодня активное обучение стало особенно популярным в связи с тем, что оно позволяет лучше адаптироваться к современным условиям и требованиям современного мира. Технологический прогресс и изменения в социальных и экономических условиях требуют от учеников других навыков, чем раньше.

Активное обучение помогает развивать такие навыки, как коммуникация, критическое мышление, социальная ответственность, творческие способности, самостоятельность и проактивность.

Креативное письмо является одним из методов активного обучения, направленным в основном на развитие навыков чтения и письма на иностранном языке.

Взгляд на понятие и важность креативности меняется, что обусловлено изменениями, затрагивающими наше общество. Ранее креативность понималась как своего рода дар, редкое качество, которое недоступно обычным людям. Но на данном этапе креативность рассматривается как компонент, необходимый для жизнедеятельности человека как в обучении, так и в ходе осуществления профессиональной деятельности. Появилось мнение о том, что креативность возможно целенаправленно развивать, но дискуссионным остается вопрос о необходимых для этого условиях.

Креативность рассматривается рядом как зарубежных (Е. Рибо, А. Пуанкаре, Дж. Гилфорд, Е.П. Торренс, С. Медник, Р. Мэй, А. Маслоу, К. Роджерс и т.д.), так и отечественных (Н.А. Бердяев, С.Л. Рубинштейн, Я.А. Пономарев, Д.Б. Богоявленская, В.И. Андреев, В.И. Загвязинский, В.В. Краевской, В.Г. Рындак, А.В. Морозов и т.д.) исследователей.

Креативность является сложным феноменом, что обуславливает необходимость обращения к различным трактовкам данного понятия.

В статье «Креативность – междисциплинарный феномен человекознания», В.В. Мороз определяет её как «комплекс интеллектуальных и личностных особенностей индивида, способствующих самостоятельному выдвижению проблем, генерированию большого количества оригинальных идей и нешаблонному их решению» [23].

Более того, автор статьи мельком проводит грань между творчеством и креативностью, говоря, что в рамках обоих определений «присутствует момент преобразования», но есть существенная разница в качестве этих преобразований: если мы говорим о креативности, то изменяется система «знаний и ценностей самого субъекта», а в творчестве – «некоторая часть системы социокультурных отношений, норм, ценностей, знаний, способов действия».

Таким образом, креативность оказывает большее влияние на личностное развитие за счет «высвобождения внутренних ресурсов», в то время как творчество – это «преобразующая активность человека», которая строится на «уже известных элементах, их новых сочетаниях и взаимодействиях» [23].

В других исследованиях креативность рассматривается как «некоторая совокупность мыслительных и личностных особенностей, способствующих становлению и проявлению творчества», из чего следует, что феномен креативности требует дальнейшего рассмотрения. Более того, нет четкой информации о её природе, о факторах её развития, а также о качествах креативной личности [28].

Креативное или творческое письмо – это два часто употребляемых понятия, в которых отражаются новые достижения когнитивной психологии, позаимствованные исследователями преподавания иностранных языков [34].

Креативное письмо является одним из средств развития письменной коммуникативной компетенции в отечественной и зарубежной методике, которая предполагает развитие навыков чтения и письма, умение грамотно строить содержание и форму письменной речи, используя различные языковые средства.

Несмотря на относительную непопулярность креативного письма в отечественной методике преподавания, занимает достаточно высокое и важное положение в зарубежных университетах и колледжах, где креативное письмо является самостоятельной дисциплиной, а не технологией обучения [33].

Луи Лабрант и Пол Уитти под креативным письмом понимают любой тип письма в любой промежуток времени, который существует для достижения следующих целей:

- передача и сохранение в письменном виде информации;
- создание условий самореализации и самовыражения, необходимых для ментального здоровья человека. [42]

К. Шпиннер считает, что креативное письмо – это письмо, «которое не воспроизводит заданный образец, а использует собственную изобразительную силу пишущего. В процессе креативного письма через активизацию силы воображения возникает нечто новое или, по крайней мере, новая точка зрения на нечто уже известное» [42].

В свою очередь И. Шрайтер под креативным письмом понимает «не только отражение своего «Я», выражение мыслей и чувств пишущего. Оно служит также пониманию других людей» [43].

При использовании креативного письма происходит постоянная смена роли обучающегося посредством воображения, например написание от лица предмета или героя произведения.

Креативное письмо характеризуется:

- наличием персонажей, сюжета, структуры, художественного оформления, проблематики, взгляда и отношения автора, действий, диалогов, стиля;
- наличием продуктивного характера разной степени сложности, что позволяет использовать креативное письмо на любом этапе овладения иностранным языком, при любой изучаемой теме, разном уровне знаний и сформированности навыков учеников;

- использованием разнообразных по форме и содержанию языковых единиц, среди которых могут быть как лексические, так и грамматические;

- игровой формой применения;
- обязательным письменным выполнением;
- творческим или полутворческим характером;
- возможностью самовыражения;
- использованием чувств и эмоций обучающихся;
- активными мыслительными действиями, в частности мышлением и воображением;

- проявлением повышенного интереса со стороны учеников;
- большой мотивацией деятельности.

Оно включает в себя различные формы, такие как написание рассказов, поэзии, рекламных текстов, автобиографий и т.д. Креативное письмо помогает стимулировать воображение, расширять словарный запас, улучшать грамматические навыки и повышать мотивацию учащихся.

Креативное письмо может быть эффективным средством обучения письменной речи в школе. Оно может помочь ученикам развить свои навыки письма, а также повысить их мотивацию к обучению французскому языку.

Вопрос о потенциале креативного письма в обучении иностранному языку широко рассматривается в зарубежной литературе, но в отечественной, к сожалению, количество исследований ограничено.

Когда речь идет об изучении иностранного языка, письмо, как один из четырех видов речевой деятельности, занимает особое место, являясь продуктивным видом речевой деятельности, который дает учащимся возможность выразить собственные мысли по поводу услышанного или увиденного. Оно хранит в себе огромный потенциал для повышения эффективности обучения иностранному языку.

В процессе работы над письменными заданиями учащийся производит отбор лексических средств, грамматических структур, придерживается определенного стиля и т.д. Практическое письмо, к которому относятся написание писем делового и личного характера, аннотаций, резюме, автобиографий, рекламных текстов, и учебное письмо, к которому относятся написание изложений, сочинений, эссе, реферирование прочитанных текстов и т.д., являются наиболее распространенными, но креативное письмо следует рассматривать отдельно, указывает О.Б. Павлик в своей статье «Использование креативного письма в обучении иностранному языку». И если учебное письмо предполагает активизацию творческого потенциала учащихся, то практическое письмо более стандартизировано. Но креативное письмо опирается на «удовольствие и интерес», что, несомненно, мотивирует учебную деятельность, позитивно воздействует на умение излагать собственные мысли и, соответственно, развивает творческие способности и творческий потенциал человека. Креативное письмо может стать инструментом обучения письменной речи уже на начальных этапах изучения иностранного языка, где язык становится «материалом, из которого мастерят, строят, лепят, с которым играют» [29]. Внедрение креативного письма в процесс обучения иностранным языкам обширно, ведь данный вид письма предполагает опору на «фантазию, воображение, жизненный опыт» учащихся [29].

Более того, креативное письмо имеет психосоциальный потенциал, раскрытие которого происходит через «творческое обращение с языком наряду с его непосредственным изучением», что выражается в преодолении страха к использованию иностранного языка в ходе продуктивной речевой деятельности [14].

Выделяют следующие виды креативных письменных заданий:

- свободные ассоциации, где стимулами выступают ассоциативные

формы, которые работают на уровне фантазии и эмоций и имеют своей целью обнаружить неожиданные идеи, создать новые импульсы для письма. Здесь опорой могут являться отдельные слова или фразы, такие как «Путешествия», «Учеба» и т.д., которое провоцируют возникновение ассоциаций, которые подопечный записывает, будь то слова или предложения. Работа с данными упражнениями может вылиться в «совершенно неожиданные письменные формы», но что важнее всего – они будут индивидуальны;

- кластеры, где для получения письменного продукта изначально берут одно «центральное» слово, а затем вокруг записывают ассоциации, связанные с ним, чтобы далее их использовать в ходе письма;

- ментальные карты, который очень похож на кластер, но здесь упор делается на выстраивание ассоциаций в логическую цепочку, чтобы систематизировать идеи для последующего письма;

- коллаж, в отличие от двух предыдущих методов, заключается в том, чтобы собрать воедино на первый взгляд разные предметы и цель его в том, чтобы обнаружить связи, которые позже и могут быть отражены в письменном произведении [29];

- метод «Что? Где? Когда?», который заключается в том, чтобы учащийся предоставил ответ на ключевой вопрос, используя ключевые слова, написанные преподавателем на разноцветных карточках [8];

- путешествие в страну фантазий, где внутренний мир образов и переживаний подопечного выходит на первый план. Здесь имеет место метод медитативной визуализации, где опорами могут быть картинки или звучащий текст, провоцирующие индивидуальные ассоциации, которые, в итоге, выражаются в письменном произведении [29];

- написание рассказа от лица героя;

- написание рассказа с опорой на план, который может содержать в себе различные аспекты, которые необходимо отразить обучающемуся;

- продолжение истории, где учащемуся дается определенное начало, а его задача продолжить повествование;
- мозговой штурм;
- метод эмпатии, где происходит обращение к внутреннему миру и чувствам обучающегося через погружение его в определенную ситуацию [33];
- ведение дневника от лица героя, которое заключается в том, чтобы по итогам прочтения определенной части и главы произведения описывать чувства, размышления так как на взгляд обучающегося это сделал бы определенный персонаж [8];
- письмо по стимулу, где выбор опор очень обширен: звуки, картинки, музыка, художественное искусство, танцы и т.д., все, что может пробудить ассоциации и вдохновить к описаниям. Более того, данный метод может комбинироваться с свободными ассоциациями и кластерами [29];
- ответ на письмо;
- вариации, где работа может происходить с отдельными предложениями или цитатами, в которых переставляются слова [44];
- блоги, которые, очевидно, в условиях активного развития сети Интернет и различных социальных сетей в том числе, имеют огромные потенциал для развития как творческих способностей учащихся, так и их письменных навыков [44];
- мастерские письменных текстов, которые представляют собой более сложно организованную деятельность по работе с письмом, нежели все предыдущие методы. Здесь в первую очередь происходит изучение различных техник и методик письма, после происходит написание текстов для последующего обсуждения их в группе [44];
- поэзия, например, хайку, которые представляют собой 11 слов, представленных в определенном ритмическом рисунке.

Потенциал креативного письма не ограничивается обучением письменной речи. Так, в статье Т.Ф. Бородиной «Креативное письмо в курсе аналитического чтения как метод креативного обучения иностранным языкам» раскрываются его возможности в рамках обучения чтению. Здесь приводятся следующие методы:

- восстановление диалога действующих лиц из указанно в произведении ситуации (возможно использование «направляющих» реплик);
- изменение вида письма (например, преобразование диалога в произведении в описание ситуации);
- ответное письмо на письмо героя;
- представление ситуации из произведения в виде репортажа, газетной заметки;
- создание пьесы, сценария и т.д. на основе прочитанного [8].

Покидова В.А. в своей статье разделяет взгляд немецкого методиста Герхарда Нейнера о том, что обучение креативного письма должно происходить поэтапно и проводит его систему упражнений, направленных на постепенное раскрытие творческих письменных способностей учащихся: «восстановление начала и конца рассказа, истории; неоднозначное описание ситуации с разных точек зрения, сторон, от разных героев; восстановление диалога по репликам; видоизменение текста; пояснение разногласий и противоречий; ответы на письмо письмом; подборы ключевых слов, ведущих к заранее известному результату» [33].

Изучив информацию о видах креативных письменных заданий, опыте их внедрения в образовательный процесс, можно выделить следующие виды креативного письма, основываясь на разграничении его использования в обучении в качестве средства и собственно цели. Креативное письмо как средство обучения может использоваться для:

- развития грамматических навыков;

- развития лексических навыков;
- развития навыков чтения;
- развития навыков аудирования;
- развития навыков говорения.
- креативное письмо как цель обучения может быть:
- с опорой на письменный текст;
- с опорой на аудиотекст;
- с опорой на музыкальный текст;
- с опорой на зрительную наглядность;
- поэзией как формой креативного письма;
- креативным письмом без опоры.

Очевидно, что креативное письмо при правильной организации работы с ним, может стать мощным средством формирования письменных умений, ведь его арсенал велик, а источник, которым является воображение обучающегося, неограничен. Внедрение его в образовательный процесс может способствовать интенсификации, так как присутствуют игровые методы, и оптимизации учебного процесса. Более того, работа с креативным письмом может способствовать не только развитию умений письменной речи, но развитию мышления, расширению кругозора, так как в качестве опор могут выступать различные литературные и другие источники, произведения искусства и др., а также личностному развитию обучающегося.

Креативное письмо имеет важную роль на уроках иностранного языка в школе. Среди преимуществ использования креативного письма на уроках французского языка можно назвать:

1. Развитие навыков письма

Креативное письмо помогает ученикам развить свои навыки письма на иностранном языке. Они учатся создавать грамматически правильные предложения, пользоваться различными видами словаря, а также использовать различные лексические и грамматические конструкции.

2. Развитие творческого мышления

Креативное письмо направлено на развитие творческого мышления обучающихся. Они учатся создавать оригинальные тексты, используя свое воображение и творческий подход, что помогает им выработать свой собственный стиль письма.

3. Улучшение навыков коммуникации

Креативное письмо помогает обучающимся правильно выражать свои мысли и идеи на иностранном языке. Они учатся использовать новые слова и выражения, чтобы донести свои мысли до других людей.

4. Повышение мотивации

Уроки креативного письма могут помочь улучшить мотивацию учеников на изучение иностранного языка. Такой вид работы дает возможность учащимся создавать интересные и оригинальные тексты на иностранном языке, это может подтолкнуть их к большему интересу к изучению языка.

5. Развитие культурной грамотности

Креативное письмо также помогает ученикам понимать культурные аспекты языка и литературы. Они учатся использовать правильные фразы и выражения в контексте, что помогает им лучше понимать культуру и традиции франкоязычных стран.

6. Развитие навыков самостоятельного изучения языка

Креативное письмо поощряет учеников работать самостоятельно и искать новые способы выражения своих мыслей и идей. Это помогает им развивать навыки самостоятельного изучения языка и повышать свой уровень владения французским языком.

1.2 Использование креативного письма на занятиях по иностранному языку в основном общем образовании

Как уже было указано выше, в нашей работе мы изучаем эффективность обучения языку с использованием креативного письма.

Письменная речь играет очень важную роль в обучении иностранным языкам. Ведь она представляет собой не только средство связи, но и средство расширения словарного запаса, закрепления изученных грамматических конструкций и улучшения навыков понимания текста на иностранном языке.

Написание текстов на иностранном языке требует от учеников не только знания языка, но и умения правильно организовать мысли, выбрать нужные слова и фразы, а также структурировать текст в соответствии с заданной темой или жанром. Поэтому при подготовке к написанию текстов на иностранном языке необходимо уделять внимание как грамматике и лексике, так и развитию коммуникативных навыков, умению выражать свои мысли логично и четко.

Методика формирования навыков письма зависит, в первую очередь, от поставленной цели занятия. Наиболее активно на занятиях иностранного языка используется практическое и учебное письмо. Креативное письмо следует рассматривать отдельно, как особый подвид учебного письма. Далее под креативным письмом мы понимаем комплекс приемов направленный на формирование навыков.

Учебно-методические пособия по иностранным языкам обычно содержат упражнения, успешное выполнение которых позволяет научиться писать эссе, изложение, реферат, резюме, письмо другу, деловое письмо, объявление, открытку с поздравлением, приглашение на вечеринку и т. д. в зависимости от уровня освоения иностранного языка, нередко с образцами этих текстов.

Однако следует понимать, что при функционировании в различных видах дискурса конечный продукт будет выглядеть абсолютно по-разному, несмотря на структурное сходство этих текстов.

Обучение определенному письменному жанру предполагает предъявление в процессе обучения нескольких образцов, относящихся к разным типам дискурса, что позволяет обучающимся проанализировать, сравнить и выявить особенности не только отдельного жанра, но и признаки дискурса. Умение выделять их позволит обучающимся в дальнейшем создавать тексты с учетом коммуникативной ситуации, даже не располагая текстом-шаблоном, образцом.

При деятельностном подходе к обучению иностранной письменной речи роль учителя заключается в мотивировании обучающихся к творческой работе, в ознакомлении их с различными стратегиями и приемами работы, а также редактировании собственных текстов.

Таким образом, мы снова приходим к креативному письму. Творческое письмо дает возможность обучающимся использовать имеющиеся лексические и грамматические навыки, проявить свою индивидуальность, осознавать межкультурные различия, использовать собственные письменные произведения для тренировки умений чтения и говорения.

Благодаря внедрению креативного письма на уроках иностранного языка, учащиеся перестают бояться выражать свои мысли в письменной форме, исчезает их творческий кризис. Но каждый учитель, проводя урок с использованием креативного письма, должен помнить про атмосферу в классе, чтобы учащиеся не чувствовали боязнь осуждения.

Письменные креативные задания обладают огромным обучающим потенциалом и, по нашему мнению, могут быть использованы на каждом занятии по иностранному языку. Учитель подбирает и включает их в учебный план исходя из учебных целей и уровня умений обучающихся.

Долгое время дидактика обучения навыкам письма ограничивалась написанием диктантов и сочинений, при чем должны были быть строго соблюдены правила их написания.

При использовании в учебном процессе креативного письма не последнюю роль играют удовольствие и интерес к происходящему, что служит повышению мотивации, умению свободно излагать свои мысли, работать как со своими собственными, так и чужими текстами разных жанров, развитию творческих способностей.

В зависимости от наличия творческих характеристик в письменном высказывании – продукте письменной речевой деятельности – выделяют репродуктивную и продуктивную или творческую письменную речь.

Креативное письмо раскрывает многосторонность ситуаций и точек зрения и обнаруживает новый подход к письму как творческому процессу в целом. Для того чтобы выполнить многообразные письменные задания, пишущий должен использовать как продуктивную стратегию, так и творческую сторону написания письма.

Многие из таких методов вызывают стихийные, ненаправленные ассоциации и таким образом открывают новую точку зрения на идеи и содержание письма. Они способствуют формированию направления мысли и таким образом направляют пишущего в определенное русло, что является отличной тренировочной возможностью.

Согласно исследованиям по возможным путям повышения мотивации, письмо, как метод обучения, представляет собой положительную, существенно движущую силу для когнитивного процесса.

При помощи творческих упражнений автор имеет возможность абстрагироваться от строго заданной структуры и разрабатывать новую линию выражения собственного мнения.

Поэтому использование элементов креативного письма повышает мотивацию учащихся к письменной деятельности, воспринимается ими как своеобразная разгрузка от усложнённых форм письма, используемых при обучении.

В учебном процессе письмо изначально определяется не текстовой формой, а целеполаганием. Для реализации своих намерений автор должен подобрать подходящие и уместные способы изображения, что открывает разнообразные возможности оформления своих мыслей.

Креативное письмо – это методика преподавания иностранных языков, которая ставит целью развитие творческих способностей учащихся.

Комплекс приемов креативного письма может включать в себя следующие элементы:

- Использование различных техник и стратегий для создания текстов, таких как мозговой штурм, свободное письмо, использование ассоциаций и т.д.
- Использование различных типов заданий для стимулирования творческого мышления, например, написание рассказов, поэзии, эссе, писем на определенную тему и т.д.
- Акцент на практическом использовании языка и контекстуальном изучении новых слов и фраз.
- Обратная связь и коррекция ошибок со стороны учителя или других участников группы.
- Работа в группах для обмена идеями и обратной связи.
- Использование различных материалов, таких как фильмы, видео, книги и т.д., для обогащения словарного запаса и повышения мотивации.
- Использование технологий, таких как онлайн-платформы и приложения, для облегчения процесса обучения и создания интерактивных заданий.

Эффективное формирование коммуникативных навыков и умений требует соблюдения некоторых педагогических условий.

Внешние педагогические условия являются организующими, стимулирующими и управляющими для процесса обучения. Наличие психологической комфортности в процессе реализации продуктивных видов речевой деятельности на иностранном языке обеспечивает стабильный интерес учеников к созданию своего высказывания и к восприятию высказывания других; обеспечение свободы «слова» и «мысли», заключается в том, что учитель побуждает обучающихся к выражению собственного мнения, отличающегося от других.

Важными факторами реализации указанного педагогического условия является обязательная эмоциональная окрашенность речевого продукта на иностранном языке, открытость и незавершенность учебной ситуации (дискуссия, а не сообщение конкретного факта; отсутствие единственного варианта возможного решения).

Также следует выделять внутренние педагогические условия, которые обеспечивают формирование психологических механизмов готовности к деятельности по созданию креативного продукта на иностранном языке, такие как открытость новому, желание и стремление задействовать новое в своей деятельности; самопроцессы, которые обеспечиваются опорой на самостоятельную работу.

В своей педагогической деятельности учитель акцентирует внимание обучающихся на необходимости внимательно наблюдать за собственной речевой деятельностью и деятельностью других, аналогично анализировать и оценивать полученный результат на иностранном языке. Именно на основе этого развивается саморефлексия, самокритика, необходимые для саморазвития обучающихся.

Обучение креативному письму осуществляется, с одной стороны, с учетом педагогических условий, указанных выше, а с другой, обуславливается потребностью разработки специального комплекса упражнений.

В целом, комплекс приемов креативного письма включает в себя использование разнообразных методов и техник для стимулирования творчества, повышения мотивации и обогащения языковых навыков учеников.

Для использования креативного письма на уроках французского языка в школе, необходима тщательная подготовка. Следует поэтапно подходить к организации работы над креативным письмом:

- Введение

Учитель должен объяснить цели и задачи задания по креативному письму, а также дать четкие инструкции относительно темы и формата текста. Также стоит рассказать о креативном письме и рассмотреть примеры.

- Постановка задачи

Преподаватель может задать конкретную тему для написания креативного текста на иностранном языке. Необходимо выбирать интересные и доступные темы, соответствующие возрастным и психологическим особенностям учеников и уровню владения языком, которые будут стимулировать их творческое мышление.

- Исследование темы

Ученикам необходимо провести исследование по теме, собрать информацию и материалы, которые могут помочь им составить свой текст. Это может быть использование новых слов и выражений на тему, изучение литературных произведений или просмотр видео-материалов.

- Планирование

Обучающимся следует составить план своего текста. В этом этапе они могут определить, какие идеи они хотят передать в своем тексте, какие будут ключевые мысли, а также какие слова и выражения использовать.

- Написание текста

После того, как ученики завершили планирование своего текста, они должны начать создание креативного письма на французском языке. Учитель может дать им возможность работать индивидуально или в парах, что даст им больше пространства для творчества.

- Редактирование и корректировка

После написания текста обучающимся необходимо провести его редактирование и корректировку. Они должны проверить грамматические ошибки, правильность написания слов и соответствие текста заданию.

- Обмен и обсуждение текстов

Последний этап подразумевает обмен и обсуждение текстов между учениками. Обучающиеся могут прочитать свои тексты вслух или поделиться ими с другими учениками, чтобы получить обратную связь от своих товарищей и помочь друг другу улучшить свои тексты.

Майнд-мэп и метод кластеров могут быть очень полезными при написании креативного письма, так как они помогают генерировать идеи и организовывать информацию перед началом написания текста.

Майнд-мэп - это метод, который используется для визуализации и организации идей и мыслей. Он может быть использован для генерации новых идей или для организации уже имеющихся идей перед началом написания текста. Чтобы создать майнд-мэп, ученик должен написать тему своего рассказа в центре листа бумаги и нарисовать линии, соединяющие ее с ключевыми словами и фразами, связанными с этой темой. Каждое из этих ключевых слов может быть связано с дополнительными подробностями или идеями, которые ученик хочет представить в своем рассказе.

Создание майнд-мэпа – это процесс, который может быть осуществлен вручную на бумаге или с помощью специальных программ для создания майнд-мэпов.

Метод кластеров – это прием, который может быть использован для генерации идей и организации информации перед написанием текста. В этом методе обучающийся пишет ключевые слова и фразы, связанные с темой его рассказа, на листе бумаги. Затем ученик рисует круги вокруг каждого ключевого слова и соединяет их линиями, чтобы создать кластеры, содержащие связанные идеи и детали.

Метод кластеров помогает группировать идеи и информацию по теме, чтобы лучше организовать свои мысли перед написанием текста. Этот метод также способствует развитию навыков письма и общения на иностранном языке, а также помогает ученикам генерировать новые идеи и расширять свой словарный запас на изучаемом языке.

Как только майнд-мэп или метод кластеров были созданы, ученик может использовать эту информацию для написания своего креативного текста. Они могут использовать эти методы для организации своих мыслей и идей, что поможет им написать более структурированный и четкий текст. Они также смогут генерировать новые идеи, основываясь на уже имеющихся, что может сделать их рассказ более интересным и привлекательным для читателя.

К другим методам относятся:

- Brainstorming (мозговой штурм) – это процесс генерации большого количества идей, связанных с темой.

Этот метод может использоваться для написания рассказов, сочинений, эссе или любых других текстов. Чтобы провести мозговой штурм, ученики записывают все идеи, которые им приходят на ум, не фильтруя их, а затем организуют их в группы.

- Freewriting (свободное письмо) – это метод, который используется для генерации идей и стимулирования креативного мышления. Обучающиеся пишут все, что приходит им на ум по теме, не фильтруя свои мысли и не беспокоясь о грамматике или пунктуации.

- **Outlining** (конспектирование) – это метод, который используется для организации информации в логический порядок. С помощью этого метода ученики могут создавать основную структуру своего текста, разбивая его на подразделы и параграфы.

- **Concept mapping** – это метод, похожий на майнд-мэппинг, который используется для визуализации и организации связей между идеями и понятиями.

- **Storyboarding** – это метод, который используется для визуализации и организации информации в формате истории или сценария; может быть полезен для написания рассказов, эссе или других текстов, которые имеют определенную последовательность событий.

- **Cubing** – это метод, который используется для генерации идей из разных точек зрения. С помощью этого метода ученики могут рассмотреть тему с разных сторон и создать более разнообразный и полный текст.

- **Listing** – это метод, который используется для создания списка ключевых слов и фраз, связанных с темой. Это может помочь учащимся быстро сформулировать основные идеи и получить более четкое представление о том, что они хотят написать.

- **Venn diagramming** – это метод, который используется для сравнения и контрастирования двух или более идей или понятий. С помощью этого метода ученики могут лучше понимать различия и сходства между разными темами и использовать эту информацию для написания более глубокого текста.

Эти методы и приемы также могут быть полезными для учеников на уроках иностранного языка, так как они помогают стимулировать креативное мышление, организовывать и структурировать информацию и создавать более полные и продуманные тексты.

Креативное письмо – это метод, который может быть очень эффективным для изучения лексики и грамматики иностранного языка. Одним из вариантов эффективного использования креативного письма может выступать работа с лексическим и грамматическим материалом.

Могут быть применены следующие способы:

- Использование новых слов в контексте

Ученики могут использовать новые слова в своих коротких рассказах или стихах, чтобы закрепить их значение в контексте. Это поможет им запомнить новые слова лучше, чем просто повторять их наизусть.

- Работа с грамматическими конструкциями

Обучающиеся могут создавать предложения, используя различные грамматические конструкции, такие как время или части речи. Это поможет им улучшить свои навыки грамматики и лучше понимать, как правильно использовать различные конструкции.

- Развитие интуиции в использовании языка

Креативное письмо может помочь развить свою интуицию в использовании языка. Например, можно играть с темпом текста, длиной предложений и другими элементами, чтобы создать более выразительные и интересные тексты. Это поможет лучше понимать, как использовать язык на более продвинутом уровне.

- Практика читательских навыков и аудирования
- Чтение или слушание на иностранном языке с последующим созданием собственных текстов, основанных на тех же темах.
- Развитие креативности

Креативное письмо также помогает развивать творческий потенциал и мышление за пределами стандартных границ. Они могут использовать фантазию, чтобы создавать интересные и оригинальные тексты, которые помогут им запомнить новые слова и грамматические конструкции лучше.

Все эти методы могут быть очень полезными для изучения лексики и грамматики иностранного языка, поскольку они помогают развивать свои навыки письма, чтения, аудирования и развивать креативность

Кроме того, креативное письмо может быть очень интересным и увлекательным способом изучения языка, что поможет ученикам сохранить мотивацию на долгий срок. Когда обучающиеся видят, что могут создавать интересные и оригинальные тексты на иностранном языке, это может подтолкнуть их к большему интересу к изучению языка.

Критерии оценки креативного письма могут быть различными, в зависимости от целей задания и возраста учеников. Однако обычно оценка креативного письма включает следующие критерии:

- Соблюдение грамматических правил и орфографии – это один из основных критериев оценки письменных работ на французском языке. Важно проверять, насколько обучающиеся используют грамматически корректные выражения и орфографические правила.
- Расширение словарного запаса – оценка того, как много новых слов было использовано в написанном тексте и насколько эти слова были использованы правильно и контекстуально.
- Стиль и структура – это оценка того, насколько ученики использовали лексические и синтаксические приемы для создания качественного текста. Также если задание включает написание текстов с диалогами, то важно оценивать правильность оформления прямой речи.
- Ясность и последовательность мыслей – важно оценивать, насколько текст логичен и последователен, и как хорошо он передает мысли автора.
- Проявление индивидуальности – оценка того, насколько ученики проявили свою индивидуальность и оригинальный подход к написанию текста (стилистические приемы, форматирование (символы, цвета, рисунки)).

Вывод по главе 1

Методика креативного письма появилась в США в 1936 году и получила широкое распространение сначала в университетах, затем в школах, а с 1970-х годов данный вид сформировался в учебном процессе в Великобритании. Популярным типом письма стал в 1990-2000 годах в европейских странах.

Креативное письмо рассматривается как отдельный подвид учебного письма. Данное понятие имеет множество определений. В настоящее время существует две тенденции определения понятия «креативное письмо». В образовательном процессе, с одной стороны, обучение самостоятельному формулированию и обоснованию мыслей в письменной форме – это креативное письмо, с другой стороны, умение создавать литературные художественные произведения – это творческое письмо. Под «креативным письмом» подразумеваются упражнения продуктивного характера самой различной степени сложности, разнообразные по форме и по содержанию, часто в игровой форме. Отличительные черты этих упражнений состоят в том, что они выполняются непременно в письменной форме, по содержанию носят речевой творческий или полутворческий характер, интересны и увлекательны для обучающихся.

В нашем исследовании под креативным письмом мы понимаем комплекс приемов направленный на формирование навыков.

Используя данный вид в учебном процессе, у учащегося повышается мотивация, умение свободно излагать свои мысли, развиваются творческие способности. И как следствие повышение эффективности обучения французскому языку.

Методика креативного письма располагает обширным количеством методов и видов, которые могут применяться на различных этапах урока, удовлетворять различным целям, что будет доказано во второй части исследования, но данный процесс должен происходить поэтапно и при необходимости сопровождаться опорами.

Стоит также отметить сопряжение креативного письма с чтением, так как изначально данный термин лег в основу курсов и образовательных программ для писателей.

Использование креативного письма на занятиях иностранного языка ориентировано на развитие мотивации к изучению иностранного языка, формирование навыков во всех видах речевой деятельности. Оно является прекрасным средством интенсификации и оптимизации учебного процесса. Написание креативных текстов служит развитию самостоятельного мышления, личностному развитию, расширению кругозора и должно активно использоваться на занятиях по изучению иностранного языка.

ГЛАВА 2. ОПЫТНО-ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ РАБОТА ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КРЕАТИВНОГО ПИСЬМА КАК СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ В ОСНОВНОМ ОБЩЕМ ОБРАЗОВАНИИ

2.1 Цель, задачи и условия проведения опытно-экспериментальной работы

В первой главе были рассмотрены теоретические аспекты креативного письма, специфика обучения креативному письму детей в основной школе, а также анализ подходов и методик обучения креативному письму. Но эти теоретические положения не являются исчерпывающими для реализации целей исследования, так как необходимо их практическое подтверждение в условиях опытно-экспериментальной работы.

В рамках нашего исследования мы занимаемся разработкой комплекса заданий с применением креативного письма на занятиях по французскому языку в основном общем образовании, в который мы предлагаем включить такие задания как письмо по стимулу, составление кластеров, интеллект-карт.

Перед разработкой и апробированием комплекса упражнений и заданий по обучению письму и письменной речи необходимо было рассмотреть цели, задачи и условия работы, выбрать основное направление опытно-экспериментального обучения.

Основное направление опытно-экспериментального обучения было осуществлено на основе требований, предъявляемых рабочей программой по французскому языку для учащихся в основной школе.

Анализируя актуальность исследуемой проблемы, мы пришли к следующим выводам:

- обучение креативному письму учащихся основной школы на уроках иностранного языка влияет на развитие иноязычной коммуникативной компетенции в целом;

- из-за небольшого количества времени, уделяемого письму на иностранном языке, учащиеся не способны чётко и логически выражать свои мысли без лексико-грамматических ошибок.

На основании вышеупомянутых положений, был разработан комплекс упражнений и заданий по обучению креативному письму учащихся основной школы в ходе опытно-экспериментального обучения учеников МБОУ «Гимназии № 48 г. Челябинска».

Под экспериментом мы понимаем метод исследования явления действительности в контролируемых и изменяющихся условиях, целью которого является опровержение и доказательство выдвинутой гипотезы [2].

А под опытной работой эмпирический метод исследования, в процессе которого вносятся преднамеренные изменения в изучаемый объект (в данном случае в образовательный процесс) для получения более высоких результатов [2].

Таким образом, опытно-экспериментальная работа – это метод исследования управляемого процесса обучения с преднамеренными изменениями для достижения поставленных целей.

Целью нашей опытно-экспериментальной работы являлось доказательство выдвинутой гипотезы о том, что обучение французскому языку в основном общем образовании будет более эффективным, если использовать креативное письмо в комплексе заданий.

На основе цели опытно-экспериментальной работы, мы поставили ряд задач:

- определение этапов опытно-экспериментальной работы;
- выявление уровня сформированности письменной коммуникативной иноязычной компетенции учащихся основной школы;
- выявление основных параметров проверки результатов опытно - экспериментальной работы;

- проверка достоверности предположения о разработанном комплексе заданий и упражнений, который должен способствовать формированию письменной коммуникативной иноязычной компетенции благодаря использованию креативного письма.

При организации опытно-экспериментальной работы основывались на следующих положениях:

- опытно-экспериментальная работа проводилась в естественных условиях в соответствии с утверждённой учебной программой «Французский язык» в основной школе;

- исследование предполагало преднамеренное внесение изменений в процесс обучения в соответствии с поставленной целью и выдвинутой гипотезой;

- опытно-экспериментальная работа заключалась в изучении эффективности разработанного нами комплекса упражнений и заданий;

- опытно-экспериментальное обучение осуществлялось приблизительно на одном и том же контингенте учеников.

В исследовании приняли участие ученики 7 и 8 классов (30 учащихся 7-а и 8-а классов).

Опытно-экспериментальная работа состояла из нескольких этапов:

- Констатирующий
- Формирующий
- Обобщающий

Одной из главных задач констатирующего этапа опытно-экспериментальной работы было определение у учащихся исходного уровня знаний слов по новой лексической теме и ранее усвоенных грамматических клише. Для этого ученикам были предложены следующие задания:

- для обучающихся 7-го класс: рассмотреть картинку (комикс) и ассоциативно создать кластер ключевых слов и фраз (допускалось использование лексики, прямо не относящейся к теме «Технологии»);

- для обучающихся 8-го класса: создание майнд-мэп по лексической теме («Мода»).

Проведя проверку данных работ, было определено:

среднее количество слов и выражений, которое учащиеся 7-го класса смогли внести в кластер без подготовки – 10-15 лексических единиц, среди них 4-5 относящихся к теме «Технологии»;

среднее количество слов и выражений, которое учащиеся 8-го класса использовали для создания интеллект-карт перед началом изучения темы «Мода», составило 15-17 лексических единиц.

Анализ полученных работ дал понять, что у учеников малый словарный запас по данным темам.

На формирующем этапе были предложены задания, расширяющие знания по темам (чтение текстов, выполнение заданий учебника). Завершающим заданием для данного этапа стал повторный запрос создания кластеров и майнд-карт. Ученикам разрешалось пользоваться результатами первых работ и дополнить их с учетом приобретенных знаний.

Проверка новых кластеров и интеллект-карт дала следующие результаты:

средний объем лексических единиц учащихся 7-го класса увеличился до 15-21, среди которых только 6-7 прямо не относящейся к теме «Технологии»

объем лексических единиц по теме «Мода» учеников 8-го класса повысился до 22-25.

Обобщающим этапом работы стало создание своего собственного рассказа:

для обучающихся 8-го класса: формулировка задачи: «Представьте: вы молодой дизайнер. Вам необходимо подготовить два наряда для показа мод. Теперь вы делаете набросок своего дизайна. Назовите тип создаваемой вами одежды, материал, цвета, аксессуары, принт, стиль. Кто может носить такой наряд? По какому случаю?»

для обучающихся 7-го класса: на основе кластеров и данного ранее стимула (комикс) необходимо описать ситуацию (сценическое представление).

Задание было дано для закрепления пройденного ранее лексического материала. А также для повторения грамматики и синтаксиса.

В нашем исследовании главными критериями оценки успешного выполнения заданий стали:

Соблюдение грамматических правил и орфографии, так как это основной критерий оценки письменных работ на иностранном языке. При проверке особое внимание уделялось тому, насколько обучающиеся верно используют грамматические выражения и орфографические правила;

Стиль. Оценка корректного употребления лексических и синтаксических приемов, а также правильность оформления письменного текста;

Ясность и последовательность мыслей. Оценивалась структура работы, насколько текст логичен и последователен, и как хорошо он передает мысли автора;

Расширение словарного запаса. На конечную оценку работы также влияло то, как много новых слов было использовано в написанном тексте и насколько эти слова были использованы правильно и контекстуально.

Дополнительным критерием оценки выступало проявление индивидуальности учащихся. Оценивался оригинальный подход к написанию текста (форматирование – символы, цвета, рисунки).

В ходе нашей работы мы пришли к выводу, что количество упражнений, отведенных отработке отдельных умений, таких как, например, логичное и связное построение высказывания, представлено мало. На уроках разбираются в основном только следующие речевые жанры, которые распространены в контексте обучения иностранным языкам:

- поздравление;
- резюме, автобиография;

- личные/официальные письма и ответы на них;
- заполнение анкет.

Именно поэтому конечным результатом нашего исследования стала разработка факультатива на 36 учебных часов по креативному письму.

Данная программа будет состоять из поэтапного освоения навыков креативного письма.

Начальная ступень подразумевает использование подготовительных упражнений. Основная цель данных упражнений заключается в формировании у учеников представления о сущности явления креативности, способах её проявления, о качествах и способностях креативно-коммуникативной личности, а также сформировать готовность к работе с креативными упражнениями и к продуктивным видам деятельности на иностранном языке.

Отличительной особенностью данной группы упражнений является то, что задания, относящиеся к ней, создают особые условия (креативная среда) для тех, кто еще не знаком с этим явлением. Они включают в себе обязательные элементы новшества, нестандартности, свободы и т.д., но при этом четко прослеживается руководство учителя и видны обозначенные рамки как самого задания, так и получаемого результата.

Это значит, что для обучающихся создаются такие условия:

- ученики чувствуют себя комфортно, потому что, получая свободу действий, имеют также в наличии пример возможного выполнения задания и инструкцию для дальнейшей деятельности (задача, искомый результат, пути решения). Важно подчеркнуть, что пример в данном случае не рассматривается в качестве шаблона и не является обязательной аналогией для создания учениками своего продукта, пример является своеобразной иллюстрацией одного из вариантов решения. Поливариативность – характерная черта упражнений данной группы;

- установка к выполнению упражнения этой группы ориентирует обучающихся на проявление самостоятельности, что является катализатором их интереса, повышает мотивацию к выполнению заданий;

- при выполнении этих упражнений руководящая роль принадлежит учителю, который вводит в действие правила и инструкции, направленные на создание креативной среды как важного условия формирования креативно-коммуникативной компетенции.

Именно эти условия помогают, с одной стороны, нейтрализовать психологические барьеры, препятствующие актуализации креативного аспекта деятельности учеников на занятиях по иностранному, с другой стороны, мотивировать к работе в группе.

Эффективность выполнения подготовительных упражнений может быть определена по их соответствию критериям успешности. Нами были выделены следующие критерии успешности выполнения подготовительных упражнений, учитывающие задачи, условия выполнения упражнений и преодоление потенциально возможных трудностей:

- психологический критерий определяется как психологическая готовность учеников к условиям и процессу выполнения креативных упражнений, к актуализации креативного аспекта в речевой деятельности на иностранном языке;

- языковой критерий является общепризнанным и идентичным критериям, характеризующим уровни по общеевропейской шкале компетенций. Специальным критерием выступает наличие умения «поливариантности» – продуцировать разные варианты решения одной коммуникативной задачи;

- креативный критерий свидетельствует о сформированности отдельных качеств и способностей, характеризующих креативно-коммуникативную личность.

Подготовительные упражнения выполняют, таким образом, свою главную функцию: они вводят обучающихся в процесс творческого созидания, помогают избавиться от страхов, неуверенности, вызывают желание поделиться своими мыслями и эмоциями письменно. Как следствие, это вызывает потребность расширения словарного запаса, знакомства с новыми лексическими и грамматическими структурами, характерными для определенного жанра создаваемого ими текста. Идет активный поиск письменных форм и способов самовыражения.

Следует отметить, что помимо деления упражнений на группы (подготовительные, условно-креативные и креативные), существует и другая классификация, в зависимости от типа опоры, которая используется для создания письменного текста. Степень сложности при создании конечного текстового продукта может варьироваться в зависимости от наличия или отсутствия опоры, индивидуальной или групповой формы работы и т. д.

Все представленные ниже упражнения можно разделить на 4 группы:

- упражнения, которые выполняются с опорой на письменный текст;
- на визуальную наглядность;
- на музыкальную наглядность;
- без опоры.

Как правило, на подготовительном этапе используются упражнения с опорой на письменный текст. Условно-креативные и креативные упражнения могут включать все виды опоры (письменный текст, музыка, визуальная опора), а креативные, в свою очередь, могут быть без опоры.

Для упражнений с опорой на письменный текст используются короткие фабульные тексты дискуссионного характера: притчи, легенды, высказывания великих людей, пословицы, цитаты, спорные мнения. Здесь могут быть представлены неполные тексты: с отсутствием начала, середины, неоконченные истории, которые нужно продолжить.

Вот пример некоторых заданий:

1. Письмо

При выполнении этого упражнения ученики делятся на группы. Каждой группе учитель раздаёт заранее подготовленное письмо, которое может иметь форму записки, анонимного письма, либо представлять собой отдельный фрагмент письма и т. д. Каждая группа получает своё письмо, однако не исключается вариант, когда один и тот же вариант письма предоставляется каждой группе. Упражнение выполняется в два этапа. На первом этапе обучающиеся знакомятся с текстом письма и высказывают своё мнение о нём. На втором этапе выполнения упражнения ученики получают специальные задания:

- закончить письмо;
- описать ситуацию или причины, почему это письмо было написано;
- адресата, которому подходит фрагмент письма;
- написать ответ на полученное письмо.

2. Собери кусочки

Данный вид упражнений имеет в качестве опоры не цельный текст, а лишь отдельные слова. Задание делится на две части.

Учитель предлагает ученикам написать в группах (или самостоятельно) ассоциативные лексические единицы в рамках предложенной темы (предмет речи, который описывается может быть любым: начиная от простого «семья», заканчивая более сложным «одиночество»). Данные лексические единицы могут быть не только в рамках одной темы, но и иметь определенную классификацию (например, только глаголы, только прилагательные и т. д.).

После составления и ознакомления всей группы со списками, обучающимся предлагается составить логически цельный и правильный рассказ из выбранных ранее лексических единиц.

Например: Напишите 3 глагола, 3 прилагательных, 3 существительных, которые ассоциируются у Вас с процессом изучения иностранного языка. Второй этап – составьте рассказ, отвечая на вопрос: «Что для Вас значит изучать французский язык?».

3. Мое мнение

Данный вид упражнений может быть очень вариативным и разным по степени сложности. В основе его лежит текст (высказывание, цитата, стихотворение, песня), задание строится вокруг предложенного письменного фрагмента. Ученики должны выразить свое мнение с помощью предложенных высказываний. Например: «Прочитайте текст и письменно выразите свое отношение к прочитанному. Согласны ли Вы с автором? Почему?»

Условно-креативные упражнения базируются на креативности как процессе, продукте и качестве личности, но способ их выполнения требует поддержки, руководства, направления, ориентиров, импульса к действию со стороны учителя. Основная цель данной группы упражнений заключается в том, чтобы подготовить учеников к самостоятельному выполнению упражнений креативного характера, направленных на продуцирование оригинального продукта на иностранном языке.

Условно-креативные упражнения характеризуются рядом особенностей, которые необходимо учитывать при организации работы по их выполнению.

Эти особенности, с одной стороны, обусловлены степенью трудности выполнения упражнения и заключаются в следующем. Выполнение упражнений, которые учитель относит к категории лёгких для данной целевой группы, осуществляется каждым учеником самостоятельно.

При выполнении более сложных упражнений целесообразно отдавать предпочтение групповым формам работы (в парах/в команде).

Готовность к выполнению креативных упражнений, мотивация и эмоциональная составляющая находятся в тесной взаимосвязи, поэтому есть все основания рассматривать их как комплексный психологический критерий успешности выполнения условно-креативных упражнений.

Задачи условно-креативных упражнений:

- актуализировать представления обучающихся о возможности реализовывать креативность и креативные качества своей личности при изучении иностранного языка и создании собственного оригинального продукта речевой деятельности;
- поддерживать устойчивый интерес к изучению иностранных языков и к продуктивным видам деятельности;
- процесс изучения иностранного языка становится личностно значимым;
- создавать опору для актуализации межпредметных связей, интеграции различных подходов и способов выполнения деятельности на материале иностранного;
- развивать навык контекстуализации при использовании нового языкового материала;
- развивать самостоятельность как ключевое личностное качество, стимулирующее обучающегося к созданию своего речевого продукта, характеризующегося отступлением от общеупотребительных шаблонов и стереотипов речевого поведения в общении;
- развивать гибкость и свободу мышления посредством стимулирования учеников к формулированию собственных суждений, развития умений приспосабливаться к учебной ситуации как внешне (языковые средства), так и внутренне (мотивация);
- способствовать выявлению обучающимися своих сильных и слабых сторон в изучении иностранного языка на основе анализа речевого продукта других учеников и результата совместной деятельности.

1. Ответ

Данный вид упражнений предполагает знакомство учащихся с речевыми жанрами и овладение речевыми средствами для создания письменных текстов. Ученики получают подготовленные заранее тексты различных жанров, например, приглашение/письмо/комментарий, задание – написать ответ в заданном формате. В зависимости от уровня коммуникативной компетенции учитель может указать количество слов и пример речевых средств, которые можно использовать.

2. Предложение

Ученикам предлагаются незаконченные фразы, которые могут быть объединены одной тематикой. Задание – написать окончание предложений. Для атмосферности учитель может добавить некоторые элементы из других групп упражнений, например, музыкальное сопровождение.

3. Загадка

Загадка является важным элементом народного творчества. Она образна и представляет неординарный взгляд на обыденные привычные вещи. В связи с этим она обладает богатым потенциалом для развития творческих способностей обучающихся. Задания с загадками могут быть весьма разнообразными:

- прочитайте примеры загадок и опишите их общие черты; используя один из признаков, составьте текст загадки;
- прочитайте загадку и придумайте свою по образцу (на заданную тему, например, о космосе, о праздниках, о фильмах);
- загадайте загадку вашим одноклассникам. Какие неверные ответы вы получили? Как вы считаете, что в тексте загадки натолкнуло их на неверные мысли? Соберите все неправильные ответы и найдите для них общий признак.
- придумайте загадку о несуществующем герое.

Для упражнений с опорой на звучащий текст может быть предложен монологический и диалогический формат звучащего текста, содержащего определенное мнение, суждение, позицию. Это также может быть песня на иностранном языке, мнение о содержании которой или о поступках героев следует изложить письменно.

1. Песня

Существует множество вариантов заданий на основе прослушанной песни, в зависимости от уровня сложности композиции, подготовленности обучающихся, проблематики песни и других факторов. В качестве заданий могут быть предложены следующие варианты:

- посмотрите видеоклип (без звука) и предположите, какая по характеру музыка звучит в клипе/какая основная проблематика песни;
- послушайте песню. Кто ее лирический герой? Какие черты характера ему присущи?
- прослушайте песню на иностранном языке, вставьте пропущенные слова, напишите 5–7 предложений, о чем поется в песне.

2. «Война»

Прослушайте музыкальную композицию «Полет Валькирий» Р. Вагнера и прочитайте древнегерманскую легенду о валькириях. Напишите 10 определений, которые описывают валькирий. С каким из понятий – «мир» или «война» эти определения соотносятся в большей степени? Представьте войну в образе женщины. Как она выглядит? Опишите ее (85–90 слов).

3. «Краткость – сестра таланта»

Данное упражнение позволяет ученикам научиться выделять главную мысль и формулировать ее в нескольких предложениях. Задание – послушать песню и письменно передать ее содержание в трех предложениях (в прозе). Объем ответа регулируется в зависимости от ближайших целей обучения и уровня коммуникативной компетенции учащихся.

Упражнения с опорой на визуальную наглядность – это упражнения, в которых предмет речи задаётся с помощью изобразительной и/или слуховой наглядности. Эти упражнения могут входить в состав группы как условно-креативных упражнений, так и упражнений креативного характера.

В качестве визуальной опоры для создания нового креативного продукта используются:

- изображения (картинки, иллюстрации), серии изображений;
- предметы;
- видеофрагменты

1. Расскажи мою историю

Упражнение выполняется с опорой на фотографию (чем реалистичнее, тем лучше), ученикам предлагается кратко описать «сюжет» фотографического снимка и предложить свою историю. Задание может варьироваться в зависимости от уровня владения иностранным языком и иметь разные способы выполнения. Например, обучающиеся могут получить одну и ту же фотографию, а потом послушать различные варианты друг друга или каждый получает уникальную фотографию, а потом презентует её «историю» перед остальными.

2. Фильм

Ученикам предлагается посмотреть отрывок из фильма – небольшого объема (7-8 минут). Вариативность работы с фрагментами фильма позволяет моделировать это упражнение и подстраивать его под языковой уровень группы.

Учитель включает заранее подготовленный небольшой фрагмент из фильма (предпочтительно выбирать малоизвестные и незнакомые фильмы) без звука и после просмотра предлагает обучающиеся составить диалог на основе увиденного (групповая или парная работа).

После проверки и обсуждения диалогов, учащиеся смотрят отрывок фильма уже в оригинальной озвучке.

По желанию учителя дальнейшая работа может включать в себя вопросы по увиденному, обсуждение, самостоятельная работа по написанию продолжения фильма и т. д.

В качестве домашнего задания ученики могут посмотреть весь фильм целиком.

Креативное письмо открывает для преподавателя не только широкий спектр возможностей по раскрытию внутреннего потенциала обучающихся в ходе образовательного процесса, но и возможность для наполнения занятия нестандартными и интересными заданиями. Несмотря на то, что экзамены предполагают знание определенных форматов (эссе, личное или деловое письмо и т.д.), наличие на занятиях заданий, направленных на выражение собственных мыслей, идей, мнений обучающихся способно оказывать положительное влияние на развитие умений иноязычной письменной речи. Креативные письменные задания могут удовлетворять различным целям: они могут быть использованы как элементы целеполагания, могут предвосхитить дискуссию или стать полноценным домашним заданием. Их возможно использовать для стимулирования как активной письменной деятельности, так и устной, а также связанной с чтением и аудированием. Для наиболее эффективного использования данного комплекса необходимо учитывать следующие рекомендации:

- количество предлагаемых креативных заданий должно быть продумано: переизбыток подобных заданий может привести к снижению мотивации к их выполнению, а недостаток не будет способствовать развитию умений письменной речи;

- необходимо каждое задание сопровождать необходимыми опорными и четкими инструкциями, так как недостаточность опор может привести к тому, что обучающийся не сможет выполнить задание качественно, а отсутствие инструкций повлечет за собой неуспешное выполнение задания, что может быть связано с непониманием его цели;

- креативные задания должны быть уместны и соответствовать целям и содержанию занятия, чтобы их потенциал в развитии отдельных навыков и умений мог быть раскрыт;
- письменные задания могут быть связаны с другими видами речевой деятельности, например, с говорением: они могут предвосхищать дискуссию, или с чтением, что очевидно, ведь, например, написание историй связано с чтением определенного рода литературы;
- поощрение успехов учащихся должно стать неотъемлемой частью оценки, желательно предоставлять развернутый комментарий к работе, обозначая как удавшиеся, так и неудавшиеся моменты;
- реализация потенциала креативного письма возможна в рамках различных специальностей.

Креативное письмо имеет психосоциальный подтекст, что дает возможность для обращения к внутреннему миру обучающегося. В этом может помочь работа над таким заданием как «Выражай свои эмоции письменно». Можно предложить обучающимся отмечать их эмоциональное состояние в течение определенного промежутка времени, а позже использовать собственные записи для оформления письменного произведения. Важно сделать акцент на отказе от распространенных структур для описания эмоций, но предложить обучающимся, например, карту эмоций, чтобы они имели возможность разнообразить собственную речь.

Данное занятие может быть привязано к определенной теме, или же использоваться на этапе речевой разминки на разных занятиях.

Особенность данного задания состоит в подробном описании собственного эмоционального состояния, используя широкий спектр прилагательных.

Также следует рассмотреть поэзию как креативное письмо. Примером задания может выступать хайку.

Хайку представляет собой жанр японской поэзии. Одно стихотворение состоит из 11 слов, представленных в определенном ритмическом рисунке. Это 17-ти сложное стихотворение, состоящее из трех ритмических частей по 5-7-5 слогов. Данное задание хорошо вписывается в отработку идиом и лексического материала.

Завершающий этап факультатива подразумевает креативное письмо без опоры.

Свободное письмо – это выражение мыслей пишущего без какой-либо опоры, единственное, что у него есть – чистый лист. Данное задание является наиболее сложным, так степень самостоятельности учеников значительно возрастает.

2.2 Методика использования креативного письма на уроках французского языка в основном общем образовании

Как уже было обозначено в теоретической части исследования, креативные письменные задания должны предоставляться поэтапно, что может быть обеспечено наличием различного рода опор, которые сопровождали бы процесс создания письменного произведения. В первую очередь, очевидна необходимость внедрения в качестве опор письменных текстов, что связано с процессом работы над креативным письмом.

Также опорой может послужить аудиотекст, музыкальный текст или видео фрагмент, изображение и различного рода их сочетания. Более того, на дальнейших этапах развития умений креативного письма могут использоваться цитаты, фразеологизмы (поговорки, пословицы), или даже предметы.

Постепенно роль опор будет снижаться, что должно привести к способности создавать письменные произведения самостоятельно.

Креативные письменные задания могут предлагаться обучающимся на различных этапах занятия и в качестве домашнего задания. Они могут быть использованы на этапе речевой разминки (вопрос, предложенный для письменного ответа может предвосхитить дискуссию), целеполагания (предложенное задание может перекликаться с темой занятия и тем самым помочь обучающимся актуализировать их знания по предстоящей теме и дать им возможность самостоятельно обозначить цель занятия).

Эффективным нам видится использование креативных письменных заданий на завершающем этапе занятия, что обеспечивает первичное закрепление изученного материала, предоставляет возможность для немедленного применения полученных знаний на практике.

Более того, объемные креативные письменные задания, такие как, например, написание истории, могут стать домашним заданием, что даст обучающимся возможность не только применить знания, полученные на занятии, но и дополнить собственное произведение новой информацией из различных источников.

Таким образом количество возможных вариантов креативных письменных заданий дает определенного рода свободу для раскрытия творческого потенциала учащихся, ведь иностранный язык как дисциплина – междисциплинарен, что обеспечивает возможность вариаций заданий, предлагаемых обучающимся.

Говоря о креативном письме в обучении, нужно отметить, что письменный текст является основной опорой, которая предоставляется обучающимся в ходе организации работы над созданием письменного произведения. Ю.Р. Овечкина в своей статье выделила 3 уровня восприятия текста:

1. организационный уровень, который связан с умением автора письменного текста организовать и структурировать его согласно правилам и культуре изучаемого языка;

2. лингвистический уровень, который касается специфических особенностей жанра и норм культуры письменной речи изучаемого языка;

3. мотивационный уровень, который выражается в готовности пишущего проявить всю систему целей, мотивов, установок, а также знания и мире, концепты, обобщенные понятия для успешного создания письменного произведения.

Далее она выделяет этапы создания письменного текста:

- этап порождения идеи, который включает формулировку темы письменного произведения;

- этап оформления идеи, который направлен на подготовку пишущего к оформлению идеи стилистически, композиционно, лингвистически грамотно, используя стратегии создания нового продукта, которые приняты в культуре изучаемого языка;

- этап редактирования, который ориентирован на применение различных приемов редактирования, «что позволяет ему оценить степень раскрытия темы, содержательную сторону создаваемого произведения с точки зрения потенциального читателя, используя для этого знания, умения, навыки, принятые в культуре изучаемого языка»;

- этап презентации, на котором происходит представление законченного письменного произведения с применением знаний, умений, навыков оформления текста по правилам, принятым в изучаемом языке;

- этап контроля и коррекции, включающий принятие критики со стороны потенциального читателя, проведение рефлексии для самоконтроля и самокоррекции письменного произведения [26].

Обращаясь к методике обучения креативному письму, важно обозначить задачи, выделяемые в данном процессе, а именно:

- выразить цель написания послания;

- учесть потенциального читателя;
- организовать материал; передать информацию;
- обмениваться идеями, мыслями;
- донести смысл до читателя;
- соблюсти последовательность изложения мыслей;
- использовать смысловые связки;
- использовать разнообразные грамматические и лексические конструкции;
- избегать орфографических и пунктуационных ошибок;
- следовать правилам этикета письменного сообщения в иноязычной культуре [35].

2.3 Анализ результатов

На протяжении изучения новых лексических тем проводились различные тесты и проверочные работы. Проанализировав и сравнив результаты двух групп (параллель 7-ых и 8-ых классов), можно сделать вывод, что группы, проходившие обучение с применением технологии креативного письма, имеют более высокие результаты (на 15%).

По окончании изучения тем провели два теста. Один из них был направлен на определение уровня владения иностранным языком, второй – на определение уровня усвоения изученного материала, результаты тестов сильно отличались. Данные тестов показали, что все ученики группы, обучаемой с применением технологии креативного письма, выполнили эти тесты на 18% лучше, нежели чем вторая группа обучающихся.

Выводы по главе 2

Потенциал креативного письма в обучении иностранному языку – перспективная область для изучения, так как креативные письменные задания могут удовлетворять различным целям и задачам занятия, занимать разные позиции в плане, опираться на личные опоры, а также служить как средством, так и целью обучения иноязычной письменной речи. Начиная с опоры на письменный текст, необходимо постепенно двигаться к свободному письму, не предполагающему опоры.

В арсенале учителя для обеспечения успешного прохождения данного пути обучающимся находится обширное количество видов креативных письменных заданий, которые могут адаптироваться под тематику определенного занятия.

Изучая опыт использования креативных заданий в образовательном процессе нам стал очевиден тот факт, что данная методика может быть эффективной в овладении лексики и развитии речевой компетенции учащихся.

Внедрения комплекса креативных заданий показала, что при организации работы с креативным письмом развиваются не только непосредственно умения креативного письма, но и умения устной и письменной речи в целом. Более того, результаты, полученные при контент-анализе заданий по свободному письму говорят о том, что обучающиеся готовы создавать продуктивные речевые продукты вне наличия каких-либо шаблонов и клише и, что очень важно, их письменная речь мотивирована желанием поделиться собственными идеями, выразить и донести свою мысль, мнение.

Разработанный в ходе выполнения практической части исследования комплекс креативных заданий может быть использован и на уроках иностранного языка, и в формате факультатива.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проведенное исследование направлено на проверку гипотезы: что обучение французскому языку в основном общем образовании будет более эффективным, если использовать креативное письмо в комплексе заданий.

В рамках решения первой и второй задач было произведено анализ отечественной и зарубежной методической литературы с целью рассмотрения понятия креативное письмо, которое получило широкое распространение за рубежом. Оно виделось нам потенциально эффективным средством обучения иностранному языку ввиду обширного количества методов и видов, которые предлагает данная методика, а также из-за психосоциального подтекста, выраженного в обращении к внутреннему миру обучающегося, его жизненному опыту и воображению. Конечным результатом исследования было предположение о том, что если разработать комплекс креативных заданий, основанный на их классификации согласно предоставляемым опорам, то обучение будет эффективным, что было доказано в ходе опытно-экспериментальной работы. Его дидактический потенциал заключается в использовании креативного письма, которое может удовлетворять требованиям компетентностного подхода.

В ходе решения третьей задачи было описано содержание обучения на основе креативного письма.

Решением четвертой задачи стало оформление комплекса письменных креативных заданий, направленных на повышение эффективности обучения и классифицируемых на основе предоставляемых опор, коими могут выступать письменный текст, аудиотекст, музыкальный текст, визуальная наглядность, поэзия, а также опоры могут отсутствовать.

Данный ряд отражает усложнение предлагаемых заданий, увеличение степени самостоятельности при их выполнении, а также возрастающую степень раскрытия творческого потенциала личности обучающегося.

Анализ результатов, который стал последней задачей, подтвердил выдвинутую в начале исследования гипотезу об эффективности внедрения креативных заданий в образовательный процесс.

Таким образом, цель исследования, которая заключалась в научно-методическом обосновании комплекса креативных заданий как средства обучения иностранному языку, была достигнута.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 N 273-ФЗ // КонсультантПлюс: справ.правовая система. – Версия Проф. – М., 2017. – Режим доступа: локальная сеть Науч. б-ки Том. гос. ун-та.
2. Азимов Э.Г. Новый словарь методических терминов и понятий: (теория и практика обучения языкам) / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. – Москва: ИКАР, 2010. – 446 с.
3. Аннушкин В.И. Практикум по креативному письму: учебное пособие / В. И. Аннушкин, И. В. Мануйлова. – М., 2016. – 176 с.
4. Асмус Н.Г. Лингвистические особенности виртуального коммуникативного пространства / Н. Г Асмус.: дис. канд. филол. наук. – Челябинск, 2005. – 266 с.
5. Байгильдина З.Ф. Творческий потенциал личности // Вестник Башкирск. ун-та. – 2008. – № 3. – С. 692–696. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/tvorcheskiy-potentsial-lichnosti> (дата обращения: 07.11.2022).
6. Барышева Т.А. Психология развития креативности: теория, диагностика, технологии. Монография / Т. А. Барышева. – СПб.; Изд-во ВВМ, 2016. – 316 с.
7. Бим И.Л. Личностно-ориентированный подход – основная стратегия обновления школы // Иностранные языки в школе. – 2002. – № 2. – С. 11–15.
8. Бородина Т.Ф. Креативное письмо в курсе аналитического чтения как метод креативного обучения иностранным языкам // Современные проблемы филологии и методики преподавания языков: вопросы теории и практики : сборник междунар. научно-практ. конф. – Елабуга, 2017. – С. 52–54.

9. Бредихина И.А. Методика преподавания иностранных языков: обучение основным видам речевой деятельности: учеб. пособие / И. А. Бредихина; М-во образования и науки Рос. Федерации, Урал. федер. ун-т. – Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2018. – 104 с.
10. Гальскова Н.Д. Современная цель обучения иностранным языкам: от комплексного подхода к интеграции // Теория и практика обучения иностранным языкам: традиции и инновации: сб. ст. междунар. научно-практ. конф. – М.: ТЕЗАУРУС, 2013. – С. 25–35
11. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез – 3-е изд., стер. – М.: Издательский центр «Академич», 2006. – 336 с.
12. Гороя В.И. Творческий потенциал личности и его развитие / В. И. Гороя, Н. Ф. Петрова // Вестник ГУУ. – 2013. – № 11. – С. 136–139. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/tvorcheskiy-potentsial-lichnosti-i-ego-razvitiye> (дата обращения: 07.11.2020).
13. Дучко А.Н. Развитие творческого мышления студентов в процессе обучения иностранному языку посредством креативного письма / А. Н. Дучко, Е. Ю. Кошель, Е. Г. Рура. // Вестник ТГПУ. – 2014. – № 11 (152). С. 159–162. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/razvitiye-tvorcheskogo-myshleniya-studentov-v-protsesse-obucheniya-inostrannomu-yazyku-posredstvom-kreativnogo-pisma> (дата обращения: 08.11.2022).
14. Житкова Е.В. Использование потенциала креативного письма при обучении взрослых иностранному языку // Язык и культура. – 2015. – № 3 (31). – С. 100–105. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-potentsiala-kreativnogo-pisma-pri-obuchenii-vzroslyh-inostrannomu-yazyku> (дата обращения: 21.10.2022).
15. Зимняя И.А. Педагогическая психология / И. А. Зимняя. – Ростов-на-Дону: Изд-во Феникс. – 1997. – 480 с.

16. Ильин Е.П. Психология творчества, креативности, одаренности / Е. П. Ильин. – СПб, 2009. – 434 с.
17. Ихсанова Е.А. Креативное мышление – то, что необходимо каждому // Педагогическое мастерство и педагогические технологии. – 2015. – № 2. – С. 90–92. – URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=23892286> (дата обращения: 21.10.2022).
18. Кудряшова О.В. Компоненты коммуникативной компетенции при обучении письменной речи // Вестник ЮУрГУ. – 2007. – № 15. – С. 66–70. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/komponenty-kommunikativnoy-kompetentsii-pri-obuchenii-pismennoy-rechi> (дата обращения: 02.12.2022).
19. Левинзон А.И. Креативное письмо: модель англоязычных стран в российской школе // Вопросы образования. – 2014. – № 1. – С. 25–45.
20. Макарова Ю. А. Креативное письмо с использованием музыки для эффективного обучения иноязычной письменной речи и развития творческих способностей студентов неязыкового вуза // Вестник ТГПУ. – 2015. – № 4. – С. 87–92. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kreativnoe-pismo-s-ispolzovaniem-muzyki-dlya-effektivnogo-obucheniya-inoyazychnoy-pismennoy-rechi-i-razvitiya-tvorcheskih-sposobnostey> (дата обращения: 10.11.2022).
21. Мильруд Р.П. Актуальные проблемы языковой андрагогики // Вопросы современной науки и практики. – 2016. – № 1 (59). – 176–180. – URL: <http://vernadsky.tstu.ru/pdf/2016/01/28.pdf> (дата обращения: 21.01.2023).
22. Миролюбов А.А. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / Под ред. А. А. Миролюбова. – Обнинск : Титул, 2010. – 464 с.
23. Мороз В.В. Креативность междисциплинарный феномен человекознания // Вестник ОГУ. – 2012. – № 2 (138). – С. 155–160. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kreativnost-mezhdistsiplinarnyy-fenomen-chelovekoznaniya> (дата обращения: 21.05.2023).

24. Нужа И.В. Письмо как методическая категория в истории лингводидактики // Вестник СПбГУ. – 2009. – № 2. – С. 150–155. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/pismo-kak-metodicheskaya-kategoriya-v-istorii-lingvodidaktiki> (дата обращения: 10.06.2023).

25. Обдалова О.А. Иноязычное образование в XXI веке в контексте социокультурных и педагогических инноваций / О. А. Обдалова. – Томск: Изд-во Том. ун-та, 2014. – 180 с.

26. Овечкина Ю.Р. Структура коммуникативной компетенции в иноязычной письменной речи студентов языкового вуза // Педагогическое образование в России. – 2012. – № 1. – С. 231–234. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/struktura-kommunikativnoy-kompetentsii-v-inoyazychnoy-pismennoy-rechi-studentov-yazykovogo-vuza> (дата обращения: 05.12.2022).

27. Онорин Д.Е. Компонентный состав понятия самостоятельности взрослых при овладении иностранным языком // Наука, образование и культура. – 2018. – № 4. – С. 69–73. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/komponentnyy-sostavponyatiyasamostoyatelnosti-vzroslyh-pri-ovladienii-inostrannym-yazykom> (дата обращения: 23.01.2023).

28. Останина С.А. Анализ проблемы творческих способностей в контексте междисциплинарных исследований // Вестник ТвГУ. – 2014. – № 1. – С. 134–135. – URL: <https://core.ac.uk/download/pdf/74271914.pdf> (дата обращения: 21.01.2023).

29. Павлик О.Б. Использование креативного письма в обучении иностранному языку // Актуальные вопросы современной науки. – 2014. – № 34. – С. 117–122. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-kreativnogo-pisma-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku> (дата обращения: 15.11.2022).

30. Паклина А.В. Взаимосвязь видов речевой деятельности при обучении слушанию // Преподаватель XXI век. – 2011. – № 3. – С. 189–192. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/vzaimosvyaz-vidov-rechevoy-deyatelnosti-pri-obuchenii-slushaniyu> (дата обращения: 10.06.2023).
31. Пассов Е.И. Диалог культур: социальный и образовательный аспекты // Мир русского слова. – 2001. – № 2. – С. 54–58. – URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=21217308> (дата обращения: 10.09.2022).
32. Пасюкевич И.В. Использование ментальных карт в учебном процессе // Моделирование эффективной речевой коммуникации в контексте академического и профессионально ориентированного взаимодействия: сб. науч. ст. / под общ. ред. О. В. Луцинской, Е. В. Савич. – Минск: БГУ, 2016. – С. 60–64.
33. Покидова В.А. Технология креативного письма в обучении иностранному языку в вузе // Высшее образование сегодня. – 2016. – № 3. – С. 64 – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/tehnologiya-kreativnogo-pisma-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku-v-vuze> (дата обращения: 21.11.2022).
34. Савилова О.И. О креативном письме на занятиях по немецкому языку // Психология и педагогика. – 2007. – С. 143–144. – URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/o-kreativnom-pisme-na-zanyatiyah-po-nemetekomu-yazyku> (дата обращения: 07.11.2022).
35. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей / Е.Н. Соловова. – 4-е изд. М.: Просвещение, 2006. – 239 с.
36. Тигров В.П. Творческий потенциал личности учащегося: сущность, структура, уровни развития // Вестник УРАО. – 2007. – № 2. – С. 50–55. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/tvorcheskiy-potentsial-lichnosti-uchashegosya-suschnost-struktura-urovni-razvitiya> (дата обращения: 07.11.2022).

37. Хильченко Т.В. Practical Guide to Proficiency in Writing: практикум по развитию письм. речи для студентов 4 курса англ. отд-ния / Т.В. Хильченко. – Шадр. гос. пед. ин-т. – Шадринск : ШГПИ, 2014. – 70 с.
38. Шибаева Л.В. Дневник как жанр журналистики // Ростовская электронная газета. – 2014. – № 8. – URL: <http://www.relga.ru/Environ/WebObjects/tguwww.woa/wa/Main?textid=3926&level1=main&level2=articles> (дата обращения: 10.04.2021).
39. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность / Л.В. Щерба // Л.: Наука. Ленингр. отд-ние, 1974. – 427 с.
40. Anderson L. Creative Writing: a Workbook with Reading / L. Anderson // Osfrshire: Routledge, 2006. – 664 p.
41. Beer U. Entfaltung der Kreativität.. Nehren: Katzmann, / U. Beer, W. Erl Tuebingen : Katzmann Verlag Kg., 1986. – 107 p.
42. Böttcher I. Kreatives Schreiben. Grundlagen und Methoden / I. Böttcher // Berlin: Cornelsen Scriptor, 1999. – 190 p.
43. Brenner G. Kreatives Schreiben: Ein Leitfaden für die Praxis / G. Brenner // Berlin: Cornelsen Scriptor, 1998. – 192 p.
44. Common European Framework of Reference for Langauges: Learning, Teaching, Assessment (1990), Council of Europe, CUP.
45. Csikszentmihalyi M. Kreativität. Wie Sie das Unmögliche schaffen und Ihre Grenzen überwinden / M. Csikszentmihalyi // Stuttgart: Klett – Cotta, 1997. – 175 p.
46. Earnshaw S. The handbook of Creative Writing / S. Earshaw // Edinburg : Edinburgh University Press, 2007. – 497 p.
47. Guilford J.P. Traits of Creativity // Creativity and its Cultivation. New York: Harper and Brothers Publishers. – 1999. – P. 171–173.
48. Liebnau U. EigenSinn: Kreatives Schreiben - Anregungen und Methoden. Frankfurt // Main: Diesterweg. – 1995. – 171 p.

49. Merkelbach V. Kreatives Schreiben, Westermann Schulbuchverlag / V. Merkelbach // leichte Gebrauchsspuren: Westermann Schulbuchverlag, 1993. – 279 p.
50. Schreiter I. Schreibversuche. Kreatives Schreiben bei Lernern des Deutschen als Fremdsprache / I. Schreiter // München: ludicium Verlag, 2002. – 235 p.
51. Wolfrum J. Kreativ schreiben. Gezielte Schreibförderung für jugendliche und erwachsene Deutschlernende. / J. Wolfrum // Ismaning: Hueber Verlag, 2010. – 183 p.